Lev

Chapter 23

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

Hebrew	Burmese	Strong's
וַיְדַבֵּר	-နှင့်ပြောတော်မူ၍	H1696
יְהוָה	ထာဝရဘုရား	H3068
אֶל־	-သို့	H0413
מֹשֶׁה	မောရှေ	H4872
לֵּאמֹר׃	မိန့်တော်မူသည်ကား	H0559

တဖန် မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ဣသရလေအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊-

2

Hebrew	Burmese	Strong's
דַּבֵּר	ပြောလော့	H1696
אֶל־	-သို့	H0413
בְּנֵי	သားများ-၏	
יִשְׂרָאֵל	ဣသရလေ	H3478
וְאָמַרְתָּ	-နှင့်ပြောလော့	H0559
אֲלֵהֶם	သူတို့ကို	H0413
מוֹעֲדֵי	ပွဲတော်များ	H4150
יְהוָה	ထာဝရဘုရား	H3068
אֲשֶׁר־	အကြောင်းမူကား-	
תִּקְרְאוּ	ကြွေးကြော်ရမည်	H7121
אֹתָם	သူတို့ကို	H0853
מִקְרָאֵי	သန့်ရှင်းသောစုဝေးခြင်းများ	H4744
קֹדֶשׁ	သန့်ရှင်း	H6944
אֵלֶּה	ဤအရာတို့	H0428
הֵם	သူတို့	H1992
מוֹעֲדָי׃	ငါ၏ပွဲတော်များ	H4150

သင်တို့သည် စီရင်ရသော ဓမ္မစည်းဝေးခြင်းတည်းဟူသော ငါ ထာဝရဘုရား၏ ပွဲတော်များဟူမူကား၊-

3

Hebrew	Burmese	Strong's
שֵׁשֶׁת	ခြောက်	H8337
יָמִים	ရက်	H3117
תֵּעָשֶׂה	ပြုလုပ်ခြင်းခံရမည်	
מְלָאכָה	အလုပ်	H4399
וּבַיּוֹם	-နှင့်-၌နေ့	H3117
הַשְּׁבִיעִי	-ထိုသတ္တမ	H7637
שַׁבַּת	ဥပုသ်	H7676
שַׁבָּתוֹן	ငြိမ်ဝပ်	H7677
מִקְרָא־	စုဝေးခြင်း-	H4744
קֹדֶשׁ	သန့်ရှင်း	H6944
כָּל־	ခပ်သိမ်းသော-	H3605
מְלָאכָה	အလုပ်	H4399
לֹא	မ	H3808
תַעֲשׂוּ	ပြုလုပ်ကြရ	
שַׁבָּת	ဥပုသ်	H7676
הִוא	ထိုအရာ	H1931
לַיהוָה	-သို့ထာဝရဘုရား	H3068
בְּכֹל	-၌ခပ်သိမ်း	H3605
מוֹשְׁבֹתֵיכֶם׃	သင်တို့၏နေရာများ	H4186
פ	—	

ခြောက်ရက်ပတ်လုံး အလုပ်လုပ်ရမည်။ သတ္တမနေ့ရက်သည် ငြိမ်ဝပ်စွာနေရသော ဥပုသ်နေ့၊ ဓမ္မ စည်းဝေးခြင်းကို
ပြုရသောနေ့ဖြစ်၏။ ထိုနေ့၌ သင်တို့သည် အလုပ်မလုပ်ရကြ။ သင်တို့နေရာအရပ် ရပ်၌ ထာဝရဘုရား၏ ဥပုသ်နေ့ဖြစ်၏။

4

Hebrew	Burmese	Strong's
אֵלֶּה	ဤအရာတို့	H0428
מוֹעֲדֵי	ပွဲတော်များ	H4150
יְהוָה	ထာဝရဘုရား	H3068
מִקְרָאֵי	စုဝေးခြင်းများ	H4744
קֹדֶשׁ	သန့်ရှင်း	H6944
אֲשֶׁר־	အကြောင်းမူကား-	
תִּקְרְאוּ	ကြွေးကြော်ရမည်	H7121
אֹתָם	သူတို့ကို	H0853
בְּמוֹעֲדָם׃	-၌သူတို့၏အချိန်	H4150

အချိန်တန်မှ သင်တို့ကြော်ငြာရသော ဓမ္မစည်းဝေးခြင်းတည်းဟူသော ထာဝရဘုရား၏ ပွဲတော်များ ဟူမူကား၊-

5

Hebrew	Burmese	Strong's
בַּחֹדֶשׁ	-၌လ	H2320
הָרִאשׁוֹן	-ထိုပထမ	H7223
בְּאַרְבָּעָה	-၌လေး	H0702
עָשָׂר	ဆယ်	H6240
לַחֹדֶשׁ	-သို့လ	H2320
בֵּין	-၌ကြား	H0996
הָעַרְבָּיִם	-ထိုညနေများ	H6153
פֶּסַח	ပသခါ	H6453
לַיהוָה׃	-သို့ထာဝရဘုရား	H3068

ပဌမလဆယ်လေးရက်နေ့ ညဦးယံ၌ ထာဝရဘုရား၏ ပသခါပွဲဖြစ်၏။

6

וּבַחֲמִשָּׁה	עָשָׂר	יוֹם	לַחֹדֶשׁ	הַזֶּה	חַג	הַמַּצּוֹת	לַיהוָה	שִׁבְעַת	יָמִים
-နှင့်-၌ငါး	ဆယ်	နေ့	-သို့လ	-ထို၏	ပွဲ	-ထိုတဆေးမဲ့မုန့်	-သို့ထာဝရဘုရား	ခုနစ်	ရက်
H2568	H6240	H3117	H2320	H2088	H2282	H4682	H3068	H7651	H3117

מַצּוֹת	תֹּאכֵלוּ׃
တဆေးမဲ့မုန့်	စားကရမည်
H4682	H0398

> ငင်းလ ဆယ်ငါးရက်နေ့၌ ထာဝရဘုရားအဘို့ အဇုမပွဲကို ခံရကမြည်။ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး တဆေးမဲ့မုန့် ကို စားရကမြည်။

7

בַּיּוֹם	הָרִאשׁוֹן	מִקְרָא־	קֹדֶשׁ	יִהְיֶה	לָכֶם	כָּל־	מְלֶאכֶת	עֲבֹדָה	לֹא
-၌နေ့	-ထိုပထမ	စုဝေးခြင်း-	သန့်ရှင်း	ဖြစ်ရ	-သို့သင်တို့	ခပ်သိမ်းသော-	အလုပ်	ကျွန်အလုပ်	မ
H3117	H7223	H4744	H6944	H1961		H3605	H4399	H5656	H3808

תַעֲשׂוּ׃
ပြုလုပ်ကရ

> ပဌမနေ့၌ ဓမ္မစည်းဝေးခြင်းကို ပြုရမည်။ လောကီအလုပ်ကို မလုပ်ရ။

8

וְהִקְרַבְתֶּם	אִשֶּׁה	לַיהוָה	שִׁבְעַת	יָמִים	בַּיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי
-နှင့်ပူဇော်ကရမည်	မီးဖြင့်ပြုသောပူဇော်သက္ကာ	-သို့ထာဝရဘုရား	ခုနစ်	ရက်	-၌နေ့	-ထိုသတ္တမ
H7126	H0801	H3068	H7651	H3117	H3117	H7637

מִקְרָא־	קֹדֶשׁ	כָּל־	מְלֶאכֶת	עֲבֹדָה	לֹא	תַעֲשׂוּ׃	פ
စုဝေးခြင်း-	သန့်ရှင်း	ခပ်သိမ်းသော-	အလုပ်	ကျွန်အလုပ်	မ	ပြုလုပ်ကရ	—
H4744	H6944	H3605	H4399	H5656	H3808		

> ခုနှစ်ရက်ပတ်လုံး ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပူဇော်သက္ကာကို ပြုရမည်။ သတ္တမနေ့၌လည်း ဓမ္မစည်း ဝေးခြင်းကို ပြုရမည်။ လောကီအလုပ်ကို မလုပ်ရဟု မိန့်တော်၏။

9

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לֵּאמֹר׃
-နှင့်ပြောတော်မူ၍	ထာဝရဘုရား	-သို့	မောရှေ	မိန့်တော်မူသည်ကား
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559

> တဖန် မောရှေအား ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်သည် ဣသရလေအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊-

10

דַּבֵּר	אֶל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְאָמַרְתָּ	אֲלֵהֶם	כִּי־	תָבֹאוּ	אֶל־
ပြောလော့	-သို့	သားများ-၏	ဣသရလေ	-နှင့်ပြောလော့	သူတို့ကို	အကယ်၍-	ရောက်ကြသော	-သို့
H1696	H0413		H3478	H0559	H0413		H0935	H0413

הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	אֲנִי	נֹתֵן	לָכֶם	וּקְצַרְתֶּם	אֶת־	קְצִירָהּ
-ထိုပြည်	အကြောင်းမူကား	ငါ	ပေးသော	-သို့သင်တို့	-နှင့်ရိတ်ကရမည်	-ကို	သူမ၏ရိတ်သိမ်းခြင်း
H0776		H0589	H5414			H0853	

וַהֲבֵאתֶם	אֶת־	עֹמֶר	רֵאשִׁית	קְצִירְכֶם	אֶל־	הַכֹּהֵן׃
-နှင့်ဆောင်ခဲ့ရမည်	-ကို	ကောက်လှိုင်း	ပထမဦးသီးအသီး	သင်တို့၏ရိတ်သိမ်းခြင်း	-သို့	-ထိုယဇ်ပုရောဟိတ်
H0935	H0853		H7225		H0413	H3548

> သင်တို့သည် ငါပေးသော ပြည်သို့ရောက်၍ စပါးကို ရိတ်သောအခါ၊ အဦးရိတ်သော ကောက်လှိုင်း တစည်းကို ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသို့ ဆောင်ခဲ့ရမည်။

11
וְהֵנִיף -နှင့်ဝှေ့ယမ်းရမည်
אֶת־ -ကို H0853
הָעֹמֶר -ထိုကောက်လှိုင်း
לִפְנֵי -၌ရှေ့ H6440
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
לִרְצֹנְכֶם သင်တို့၏လက်ခံခြင်း-သို့ H7522
מִמָּחֳרַת -မှနောက်နေ့ H4283
הַשַּׁבָּת -ထို့ဥပုသ် H7676
יְנִיפֶנּוּ ဝှေ့ယမ်းရမည်သူကို
הַכֹּהֵן׃ -ထိုယဇ်ပုရောဟိတ် H3548

သင်တို့သည် စိတ်တော်နှင့် တွေ့ခြင်းငှါ ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် ဥပုသ်နေ့လွန်မှ၊ နက်ဖြန်နေ့တွင် ထိုကောက်လှိုင်းကို ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ ချီလွှဲရမည်။

12
וַעֲשִׂיתֶם -နှင့်ပြုကြရမည်
בְּיוֹם -၌နေ့ H3117
הֲנִיפְכֶם သင်တို့ဝှေ့ယမ်းသော
אֶת־ -ကို H0853
הָעֹמֶר -ထိုကောက်လှိုင်း
כֶּבֶשׂ သိုးသငယ် H3532
תָּמִים အပြစ်ကင်းသော H8549
בֶּן־ သား-
שְׁנָתוֹ သူ၏နှစ် H8141
לְעֹלָה -သို့မီးရှို့ရာယဇ်
לַיהוָה׃ -သို့ထာဝရဘုရား H3068

ကောက်လှိုင်းကို ချီလွှဲသောနေ့၌ အခါမလည် အပြစ်မပါသော သိုးသငယ်အထီးကို ထာဝရဘုရား အဘို့ မီးရှို့ရာယဇ်ပူ၍ ပူဇော်ရမည်။

13
וּמִנְחָתוֹ -နှင့်သူ၏ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ H4503
שְׁנֵי နှစ် H8147
עֶשְׂרֹנִים ဒသမတစ်ပိုင်းများ H6241
סֹלֶת နှံ့မှုန့် H5560
בְּלוּלָה ရောနှောထားသော
בַשֶּׁמֶן -၌ဆီ H8081
אִשֶּׁה မီးဖြင့်ပြုသောပူဇော်သက္ကာ H0801
לַיהוָה -သို့ထာဝရဘုရား H3068
רֵיחַ နံ့သာ H7381
נִיחֹחַ မွှေးသော H5207
וְנִסְכֹּה -နှင့်သူ၏သွန်းလောင်းရာပူဇော်သက္ကာ H5262
יַיִן စပျစ်ရည် H3196
רְבִיעִת အစိတ်တစ်ပိုင်း H7243
הַהִין׃ -ထိုဟိန် H1969

ထိုယဇ်နှင့်ဆိုင်သော ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာကား၊ ထာဝရဘုရားအား မွှေးကြိုင်ရာဘို့ မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာတည်းဟူသော ဆီနှင့်ရောသော မုန့်ညက်နှစ်ဩမဲ ဖြစ်ရမည်။ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာကား၊ စပျစ်ရည်သုံးလောဃ ဖြစ်ရမည်။

14
וְלֶחֶם -နှင့်မုန့် H3899
וְקָלִי -နှင့်လှော်ကောက် H7039
וְכַרְמֶל -နှင့်စိမ်းသောကောက်နှံ H3759
לֹא မ H3808
תֹאכְלוּ စားကြရ H0398
עַד־ -ထိတိုင်- H5704
עֶצֶם ထိုနေ့ကိုယ်တိုင် H6106
הַיּוֹם -ထိုနေ့ H3117
הַזֶּה -ထို့ဤ H2088
עַד -ထိတိုင် H5704
הֲבִיאֲכֶם သင်တို့ဆောင်ခဲ့သော H0935
אֶת־ -ကို H0853
קָרְבַּן ပူဇော်သက္ကာ
אֱלֹהֵיכֶם သင်တို့၏ဘုရားသခင် H0430
חֻקַּת ပညတ် H2708
עוֹלָם ထာဝရ H5769
לְדֹרֹתֵיכֶם သင်တို့၏အမျိုးဆက်များ-၌ H1755
בְּכֹל -၌ခပ်သိမ်း H3605
מֹשְׁבֹתֵיכֶם׃ သင်တို့၏နေရာများ H4186
ס —

သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ထံတော်သို့ ပူဇော်သက္ကာကို ဆောင်ခဲ့သောနေ့ မရောက်မှီ၌ မုန့်၊ ဆန်လှော်၊ စိမ်းသောအသီးအနှံကို မစားရ။ သင်တို့နေရာ အရပ်ရပ်၌ သင်တို့ အမျိုးအစဉ်အဆက် စောင့်ရ သော ပညတ်တော်ဖြစ်သတည်း။

15

וּסְפַרְתֶּ֤ם	-နှင့်ရတွေက်ကရမြည်	
לָכֶם֙	-သို့သင်တို့	
מִמָּחֳרַ֣ת	-မှနဓောက်နေ့	H4283
הַשַּׁבָּ֔ת	-ထိုဥပုသ်	H7676
מִיּוֹם֙	-မှနေ့	H3117
הֲבִ֣יאֲכֶ֔ם	သင်တို့ဆဓောင်ခဲ့သဓော	H0935
אֶת־	-ကို	H0853
עֹ֖מֶר	ကဓောက်လှိုင်း	
הַתְּנוּפָ֑ה	-ထိုဝှေ့ယမ်းခြင်း	H8573
שֶׁ֥בַע	ခုနစ်	H7651
שַׁבָּת֖וֹת	ဥပုသ်များ	H7676
תְּמִימֹ֥ת	ပြည့်စုံသဓော	H8549
תִּהְיֶֽינָה׃	ဖစြကရမြည်	H1961

ချီလွှဲရာ ပူဇော်သက္ကာကဓောက်လှိုင်းကို ဆဓောင်ခဲ့သဓောနေ့၊ ဥပုသ်နေ့အလွန် နက်ဖြန်နေ့ကစ၍ သီတင်းခုနစ်သီတင်းစေ့အဓောင် ရတွေ့ကရမြည်။

16

עַ֣ד	-ထိတိုင်	H5704
מִֽמָּחֳרַ֤ת	-မှနဓောက်နေ့	H4283
הַשַּׁבָּת֙	-ထိုဥပုသ်	H7676
הַשְּׁבִיעִ֔ת	-ထိုသတ္တမ	H7637
תִּסְפְּר֖וּ	ရတွေက်ကရမြည်	
חֲמִשִּׁ֣ים	ငါးဆယ်	H2572
י֑וֹם	နေ့	H3117
וְהִקְרַבְתֶּ֛ם	-နှင့်ပူဇော်ကရမြည်	H7126
מִנְחָ֥ה	ဘဓောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ	H4503
חֲדָשָׁ֖ה	အသစ်	H2319
לַֽיהוָֽה׃	-သို့ထာဝရဘုရား	H3068

သတ္တမဥပုသ်နေ့အလွန် နက်ဖြန်နေ့အထိ အရက်ငါးဆယ်တိုင်တိုင် ရတွေ့က်ပြီးလျှင်၊ ထာဝရဘုရား အား ဘဓောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ အသစ်ကို ဆက်ရကမြည်။

17

מִמּוֹשְׁבֹ֨תֵיכֶ֜ם	-မှသင်တို့၏နရောများ	H4186
תָּבִ֣יאּוּ ׀	ယူဆဓောင်ကရမြည်	H0935
לֶ֣חֶם	မုန့်	H3899
תְּנוּפָ֗ה	ဝှေ့ယမ်းခြင်း	H8573
שְׁ֚תַּיִם	နှစ်	H8147
שְׁנֵ֣י	နှစ်	H8147
עֶשְׂרֹנִ֔ים	ဒသမတစ်ပိုင်းများ	H6241
סֹ֣לֶת	နန့်မှုန့်	H5560
תִּהְיֶ֔ינָה	ဖစြကရမြည်	H1961
חָמֵ֖ץ	တဆေး	
תֵּאָפֶ֑ינָה	ဖုတ်ခြင်းခံရမည်	H0644
בִּכּוּרִ֖ים	ပထမဦးသီးအသီးများ	H1061
לַיהוָֽה׃	-သို့ထာဝရဘုရား	H3068

ထာဝရဘုရားအဘို့ အဦးသီးသဓော အသီး၊ တဆေးဖြင့် ဖဓောင်းကသြွဓော မုန့်ညက် နှစ်ဩမဲနှင့် လုပ်သဓော ချီလွှဲရာမုန့်နှစ်လုံးကို သင်တို့အိမ်မှ ထုတ်ဆဓောင်ခဲ့၍၊-

18

וְהִקְרַבְתֶּ֣ם	-နှင့်ပူဇော်ကရမြည်	H7126
עַל־	-ပေါ်-	
הַלֶּ֗חֶם	-ထိုမုန့်	H3899
שִׁבְעַ֨ת	ခုနစ်	H7651
כְּבָשִׂ֤ים	သိုးသငယ်များ	H3532
תְּמִימִם֙	အပစြကင်းသဓော	H8549
בְּנֵ֣י	သားများ-	
שָׁנָ֔ה	နှစ်	H8141
וּפַ֧ר	-နှင့်နွားထီး	H6499
בֶּן־	သား-	
בָּקָ֛ר	နွားအုပ်	H1241
אֶחָ֖ד	တစ်	H0259
וְאֵילִ֣ם	-နှင့်သိုးထီးများ	
שְׁנָ֑יִם	နှစ်	H8147
יִהְי֤וּ	ဖစြကရမြည်	H1961
עֹלָה֙	မီးရှို့ရာယဇ်	
לַֽיהוָ֔ה	-သို့ထာဝရဘုရား	H3068
וּמִנְחָתָם֙	-နှင့်သူတို့၏ဘဓောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ	H4503
וְנִסְכֵּיהֶ֔ם	-နှင့်သူတို့၏သွန်းလဓောင်းရာပူဇော်သက္ကာများ	H5262
אִשֵּׁ֥ה	မီးဖြင့်ပြုဩဓောပူဇော်သက္ကာ	H0801
רֵֽיחַ־	နံ့သာ-	H7381
נִיחֹ֖חַ	မွှေးသဓော	H5207
לַיהוָֽה׃	-သို့ထာဝရဘုရား	H3068

ထိုမုန့်နှင့်တကွ အခါမလည် အပစြမပါသဓော သိုးသငယ်ခုနစ်ကဓောင်၊ နွားသငယ် အထီးတကဓောင်၊ ဆိတ်နှစ်ကဓောင်ကို ဆက်၍၊ ဘဓောဇဉ် ပူဇော်သက္ကာ၊ သွန်းလဓောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာနှင့်တကွ၊ ထာဝရဘုရားအား မွှေးကြိုင်ရာသို့ မီးဖြင့်ပြုဩဓောပူဇော်သက္ကာ တည်းဟူသဓောမီးရှို့ရာယဇ်ကို ထာဝရ ဘုရားအား ပူဇော်ရမည်။

19
וַעֲשִׂיתֶם -နှင့်ပြုကြရမည်
שְׂעִיר־ ဆိတ်ထီး-
עִזִּים ဆိတ်များ H5795
אֶחָד တစ် H0259
לְחַטָּאת -သို့အပြစ်ယဇ်
וּשְׁנֵי -နှင့်နှစ် H8147
כְבָשִׂים သိုးသငယ်များ H3532
בְּנֵי သားများ-
שָׁנָה နှစ် H8141
לְזֶבַח -သို့ယဇ် H2077
שְׁלָמִים׃ မိဿဟာယ H8002

> အပြစ်ဖြေရာယဇ်ဘို့ ဆိတ်သငယ်တကောင်ကိုင်၎င်း၊ မိဿဟာယယဇ်ဘို့ အခါမလည်သေး သိုးသငယ်နှစ်ကောင်ကိုင်၎င်း ပူဇော်၍၊-

20
וְהֵנִיף -နှင့်ဝှေ့ယမ်းရမည်
הַכֹּהֵן׀ -ထိုယဇ်ပုရောဟိတ် H3548
אֹתָם သူတို့ကို H0853
עַל -ပေါ်
לֶחֶם မုန့် H3899
הַבִּכֻּרִים -ထိုပထမဦးသီးအသီးများ H1061
תְּנוּפָה ဝှေ့ယမ်းခြင်း H8573
לִפְנֵי -၌ရှေ့ H6440
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
עַל־ -ပေါ်-
שְׁנֵי နှစ် H8147
כְּבָשִׂים သိုးသငယ်များ H3532
קֹדֶשׁ သန့်ရှင်းသောအရာ H6944
יִהְיוּ ဖြစ်ကြရမည် H1961
לַיהוָה -သို့ထာဝရဘုရား H3068
לַכֹּהֵן׃ -သို့ယဇ်ပုရောဟိတ် H3548

> ယဇ်ပုရောဟိတ်သည် အဦးသီးသော အသီးမုန့်နှင့်တကွ ချီလွှဲသဖြင့်၊ သိုးသငယ်နှစ်ကောင်ပါလျက် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ချီလွှဲရာ ပူဇော်သက္ကာ ပြုရမည်။ ထိုအရာတို့သည်လည်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ် အဘို့ ထာဝရဘုရားရှေ့မှာ သန့်ရှင်းသော အရာဖြစ်သတည်း။

21
וּקְרָאתֶם -နှင့်ကြွေးကြော်ရမည် H7121
בְּעֶצֶם׀ -၌ထိုနေ့ကိုယ်တိုင် H6106
הַיּוֹם -ထိုနေ့ H3117
הַזֶּה -ထိုဤ H2088
מִקְרָא־ စုဝေးခြင်း- H4744
קֹדֶשׁ သန့်ရှင်း H6944
יִהְיֶה ဖြစ်ရ H1961
לָכֶם -သို့သင်တို့
כָּל־ ခပ်သိမ်းသော- H3605
מְלֶאכֶת အလုပ် H4399
עֲבֹדָה ကျွန်အလုပ် H5656
לֹא မ H3808
תַעֲשׂוּ ပြုလုပ်ကြရ
חֻקַּת ပညတ် H2708
עוֹלָם ထာဝရ H5769
בְּכָל־ -၌ခပ်သိမ်းသော- H3605
מוֹשְׁבֹתֵיכֶם သင်တို့၏နေရာများ H4186
לְדֹרֹתֵיכֶם׃ -သို့သင်တို့၏အမျိုးဆက်များ H1755

> ထိုနေ့၌လည်း ဓမ္မစည်းဝေးခြင်းကို စီရင်ရကြမည်။ လောကီအလုပ်ကို မလုပ်ရ။ သင်တို့နေရာ အရပ်ရပ်၌ သင်တို့ အမျိုးအစဉ်အဆက် စောင့်ရသော ပညတ်ဖြစ်သတည်း။

22
וּבְקֻצְרְכֶם -နှင့်-၌သင်တို့ရိတ်သိမ်းသောအခါ
אֶת־ -ကို H0853
קְצִיר ရိတ်သိမ်းခြင်း
אַרְצְכֶם သင်တို့၏ပြည် H0776
לֹא־ မ- H3808
תְכַלֶּה ပြီးစီးစေရ H3615
פְּאַת ထောင့် H6285
שָׂדְךָ သင်၏လယ်
בְּקֻצְרֶךָ -၌သင်ရိတ်သိမ်းသောအခါ
וְלֶקֶט -နှင့်ကျန်ကောက်နှံ H3951
קְצִירְךָ သင်၏ရိတ်သိမ်းခြင်း
לֹא မ H3808
תְלַקֵּט ကောက်ရ H3950
לֶעָנִי -သို့ဆင်းရဲသူ H6041
וְלַגֵּר -နှင့်-သို့တစ်ပါးအမျိုးသား H1616
תַּעֲזֹב ချန်ထားလော့
אֹתָם သူတို့ကို H0853
אֲנִי ငါ H0589
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
אֱלֹהֵיכֶם׃ သင်တို့၏ဘုရားသခင် H0430
ס
—

> ကိုယ်မြေ၌ ဖြစ်သောစပါးကို ရိတ်သောအခါ၊ လယ်ထောင့်တို့ကို အကုန်အစင် မရိတ်ရ။ သိမ်းရာတွင် ကျန်ကြွင်းသောအရာကို ပြန်၍ မကောက်မသိမ်းရ။ ထိုအရာကို ဆင်းရဲသောသူ ဧည့်သည်အာဂန္တုအဘို့ ချန်ခြင်းရမည်။ ငါသည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင်

ထာဝရဘုရားဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

23

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לֵּאמֹר׃
-နှင့်ပြောတော်မူ၍	ထာဝရဘုရား	-သို့	မောရှေ	မိန့်တော်မူသည်ကား
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559

တဖန် မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ဣသရေလအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊

24

דַּבֵּר	אֶל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לֵאמֹר	בַּחֹדֶשׁ	הַשְּׁבִיעִי	בְּאֶחָד	לַחֹדֶשׁ
ပြောလော့	-သို့	သားများ-၏	ဣသရေလ	မိန့်တော်မူသည်ကား	-၌လ	-ထိုသတ္တမ	-၌တစ်	-သို့လ
H1696	H0413		H3478	H0559	H2320	H7637	H0259	H2320

יִהְיֶה	לָכֶם	שַׁבָּתוֹן	זִכְרוֹן	תְּרוּעָה	מִקְרָא־	קֹדֶשׁ׃
ဖြစ်ရ	-သို့သင်တို့	ငြိမ်ဝပ်	အောက်မေ့ခြင်း	တံပိုးမှုတ်ခြင်း	စုဝေးခြင်း-	သန့်ရှင်း
H1961		H7677	H2146	H8643	H4744	H6944

သင်တို့သည် သတ္တမလ၊ ပဌမနေ့ရက်၌ တံပိုးမှုတ်ပွဲ၊ ဓမ္မစည်းဝေးခြင်းကို ပြုရသော ဥပုသ်နေ့ကို စောင့်ရကြမည်။

25

כָּל־	מְלֶאכֶת	עֲבֹדָה	לֹא	תַעֲשׂוּ	וְהִקְרַבְתֶּם	אִשֶּׁה	לַיהוָה׃	ס
ခပ်သိမ်းသော-	အလုပ်	ကျွန်အလုပ်	မ	ပြုလုပ်ကရ	-နှင့်ပူဇော်ကရမည်	မီးဖြင့်ပြုသောပူဇော်သက္ကာ	-သို့ထာဝရဘုရား	—
H3605	H4399	H5656	H3808		H7126	H0801	H3068	

လောကီအလုပ်ကို မလုပ်ရ။ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာကို ဆက်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

26

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לֵּאמֹר׃
-နှင့်ပြောတော်မူ၍	ထာဝရဘုရား	-သို့	မောရှေ	မိန့်တော်မူသည်ကား
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559

တဖန် ထာဝရဘုရားသည် မောရှေအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊-

27

אַךְ	בֶּעָשׂוֹר	לַחֹדֶשׁ	הַשְּׁבִיעִי	הַזֶּה	יוֹם	הַכִּפֻּרִים	הוּא	מִקְרָא־
သို့သော်	-၌ဆယ်	-သို့လ	-ထိုသတ္တမ	-ထို၏	နေ့	-ထိုအပြစ်ဖြေခြင်း	ထိုအရာ	စုဝေးခြင်း-
H0389	H6218	H2320	H7637	H2088	H3117	H3725	H1931	H4744

קֹדֶשׁ	יִהְיֶה	לָכֶם	וְעִנִּיתֶם	אֶת־	נַפְשֹׁתֵיכֶם	וְהִקְרַבְתֶּם	אִשֶּׁה	לַיהוָה׃
သန့်ရှင်း	ဖြစ်ရ	-သို့သင်တို့	-နှင့်ဆင်းရဲဒုက္ခပေးကရမည်	-ကို	သင်တို့၏ဝိညာဉ်များ	-နှင့်ပူဇော်ကရမည်	မီးဖြင့်ပြုသောပူဇော်သက္ကာ	-သို့ထာဝရဘုရား
H6944	H1961			H0853	H5315	H7126	H0801	H3068

သတ္တမလ၊ ဒသမနေ့သည်လည်း အပြစ်ဖြေရာနေ့၊ ဓမ္မစည်းဝေးခြင်းကို ပြုသောနေ့ဖြစ်၏။ ချိုးခြံခြင်း ကျင့်ရမည်။ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာကို ဆက်ကပ်ရမည်။

28
וְכָל־ -နှင့်ခပ်သိမ်းသော- H3605 | מְלָאכָה အလုပ် H4399 | לֹא မ H3808 | תַעֲשׂוּ ပြုလုပ်ကြရ | בְּעֶצֶם -၌ထိုနေ့ကိုယ်တိုင် H6106 | הַיּוֹם -ထိုနေ့ H3117 | הַזֶּה -ထို၏ H2088
כִּי အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် | יוֹם နေ့ H3117 | כִּפֻּרִים အပြစ်ဖြေခြင်း H3725 | הוּא ထိုအရာ H1931 | לְכַפֵּר -သို့အပြစ်ဖြေရန် | עֲלֵיכֶם သင်တို့အပေါ် | לִפְנֵי -၌ရှေ့ H6440 | יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
אֱלֹהֵיכֶם׃ သင်တို့၏ဘုရားသခင် H0430

ထိုနေ့၌ အဘယ်အလုပ်ကိုမျှ မလုပ်ရ။ သင်တို့ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ကိုယ်အပြစ် ဖြေခြင်းကို ပြုရသောနေ့ဖြစ်၏။

29
כִּי အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် | כָל־ ခပ်သိမ်းသော- H3605 | הַנֶּפֶשׁ -ထိုအသက်ဝိညာဉ် H5315 | אֲשֶׁר အကြောင်းမူကား | לֹא־ မ- H3808 | תְעֻנֶּה ဆင်းရဲဒုက္ခပေးခြင်းခံရ
בְּעֶצֶם -၌ထိုနေ့ကိုယ်တိုင် H6106 | הַיּוֹם -ထိုနေ့ H3117 | הַזֶּה -ထို၏ H2088 | וְנִכְרְתָה -နှင့်ဖြတ်တောက်ခြင်းခံရမည် H3772 | מֵעַמֶּיהָ׃ -မှသူမ၏လူမျိုးများ

ထိုနေ့၌ ချိုးနှိမ်ခြင်း မကျင့်သောသူမည်သည်ကား မိမိအမျိုးမှ ပယ်ရှင်းခြင်းကို ခံရမည်။

30
וְכָל־ -နှင့်ခပ်သိမ်းသော- H3605 | הַנֶּפֶשׁ -ထိုအသက်ဝိညာဉ် H5315 | אֲשֶׁר အကြောင်းမူကား | תַּעֲשֶׂה ပြုလုပ်သော | כָּל־ ခပ်သိမ်းသော- H3605 | מְלָאכָה အလုပ် H4399
בְּעֶצֶם -၌ထိုနေ့ကိုယ်တိုင် H6106 | הַיּוֹם -ထိုနေ့ H3117 | הַזֶּה -ထို၏ H2088 | וְהַאֲבַדְתִּי -နှင့်ဖျက်ဆီးမည်ငါ H0006 | אֶת־ -ကို H0853 | הַנֶּפֶשׁ -ထိုအသက်ဝိညာဉ် H5315 | הַהִוא -ထိုထို H1931 | מִקֶּרֶב -မှအလယ် H7130
עַמָּהּ׃ သူမ၏လူမျိုး

ထိုနေ့၌ အလုပ်တစုံတခုကို လုပ်သောသူ မည်သည်ကို၊ သူ၏အမျိုးမှ ငါပယ်ရှား ဖျက်ဆီးမည်။-

31
כָּל־ ခပ်သိမ်းသော- H3605 | מְלָאכָה အလုပ် H4399 | לֹא မ H3808 | תַעֲשׂוּ ပြုလုပ်ကြရ | חֻקַּת ပညတ် H2708 | עוֹלָם ထာဝရ H5769 | לְדֹרֹתֵיכֶם သင်တို့၏အမျိုးဆက်များ-၌ H1755 | בְּכֹל -၌ခပ်သိမ်း H3605
מֹשְׁבֹתֵיכֶם׃ သင်တို့၏နေရာများ H4186

အဘယ်အလုပ်ကိုမျှ မလုပ်ရ။ သင်တို့နေရာအရပ်ရပ်၌ သင်တို့အမျိုးအစဉ်အဆက် စောင့်ရသော ပညတ်တော်ဖြစ်သတည်း။

32
שַׁבַּת ဥပုသ် H7676 | שַׁבָּתוֹן ငြိမ်ဝပ် H7677 | הוּא ထိုအရာ H1931 | לָכֶם -သို့သင်တို့ | וְעִנִּיתֶם -နှင့်ဆင်းရဲဒုက္ခပေးကြရမည် | אֶת־ -ကို H0853 | נַפְשֹׁתֵיכֶם သင်တို့၏ဝိညာဉ်များ H5315 | בְּתִשְׁעָה -၌ကိုး H8672
לַחֹדֶשׁ -သို့လ H2320 | בָּעֶרֶב -၌ညနေ H6153 | מֵעֶרֶב -မှညနေ H6153 | עַד־ -ထိတိုင်- H5704 | עֶרֶב ညနေ H6153 | תִּשְׁבְּתוּ စောင့်ကြရမည် | שַׁבַּתְּכֶם׃ သင်တို့၏ဥပုသ် H7676 | פ —

ထိုနေ့သည် ငြိမ်ဝပ်စွာ နေရသောနေ့၊ ချိုးနှိမ်ခြင်းကျင့်ရသောနေ့ ဖြစ်၏။ နဝမနေ့ ညဦးမှစ၍ နက်ဖြန် ညဦးတိုင်အောင် ဥပုသ်စောင့်ရမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

33
וַיְדַבֵּר -နှင့်ပြောတော်မူ၍ H1696
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
אֶל־ -သို့ H0413
מֹשֶׁה မောရှေ H4872
לֵּאמֹר: မိန့်တော်မူသည်ကား H0559

တဖန် မောရှေအား ထာဝရဘုရားက၊ သင်သည် ဣသရလေအမျိုးသားတို့အား ဆင့်ဆိုရမည်မှာ၊-

34
דַּבֵּר ပြောလော့ H1696
אֶל־ -သို့ H0413
בְּנֵי သားများ-၏
יִשְׂרָאֵל ဣသရလေ H3478
לֵאמֹר မိန့်တော်မူသည်ကား H0559
בַּחֲמִשָּׁה -၌ငါး H2568
עָשָׂר ဆယ် H6240
יוֹם နေ့ H3117
לַחֹדֶשׁ -သို့လ H2320
הַשְּׁבִיעִי -ထိုသတ္တမ H7637
הַזֶּה -ထို၍ H2088
חַג ပွဲ H2282
הַסֻּכּוֹת -ထိုသကတေ H5521
שִׁבְעַת ခုနစ် H7651
יָמִים ရက် H3117
לַיהוָה: -သို့ထာဝရဘုရား H3068

သင်တို့သည် သတ္တမလ၊ ဆယ်ငါးရက်နေ့မှစ၍ ခုနှစ်ရက်ပတ်လုံး ထာဝရဘုရားအဘို့ သကနေပွဲ ကို ခံရကမြည်။-

35
בַּיּוֹם -၌နေ့ H3117
הָרִאשׁוֹן -ထိုပထမ H7223
מִקְרָא־ စုဝေးခြင်း- H4744
קֹדֶשׁ သန့်ရှင်း H6944
כָּל־ ခပ်သိမ်းသော- H3605
מְלֶאכֶת အလုပ် H4399
עֲבֹדָה ကျွန်အလုပ် H5656
לֹא မ H3808
תַעֲשׂוּ: ပြုလုပ်ကရ

ပဌမနေ့၌ ဓမ္မစည်းဝေးခြင်းကို ပြုရမည်။ အလုပ်ကို မလုပ်ရ။

36
שִׁבְעַת ခုနစ် H7651
יָמִים ရက် H3117
תַּקְרִיבוּ ပူဇော်ကရမြည် H7126
אִשֶּׁה မီးဖြင့်ပြုသောပူဇော်သက္ကာ H0801
לַיהוָה -သို့ထာဝရဘုရား H3068
בַּיּוֹם -၌နေ့ H3117
הַשְּׁמִינִי -ထိုရှစ်ခုမြောက် H8066
מִקְרָא־ စုဝေးခြင်း- H4744
קֹדֶשׁ သန့်ရှင်း H6944
יִהְיֶה ဖြစ်ရ H1961
לָכֶם -သို့သင်တို့
וְהִקְרַבְתֶּם -နှင့်ပူဇော်ကရမြည် H7126
אִשֶּׁה မီးဖြင့်ပြုသောပူဇော်သက္ကာ H0801
לַיהוָה -သို့ထာဝရဘုရား H3068
עֲצֶרֶת ပွဲဆင်းတက်ခြင်း H6116
הִוא ထိုအရာ H1931
כָּל־ ခပ်သိမ်းသော- H3605
מְלֶאכֶת အလုပ် H4399
עֲבֹדָה ကျွန်အလုပ် H5656
לֹא မ H3808
תַעֲשׂוּ: ပြုလုပ်ကရ

ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာကို ဆက်ကပ်ရမည်။ အဋ္ဌမနေ့၌ လည်း၊ ဓမ္မစည်းဝေးခြင်းကို ပြု၍၊ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာကို ဆက်ကပ်ရ မည်။

37
אֵלֶּה ဤအရာတို့ H0428
מוֹעֲדֵי ပွဲတော်များ H4150
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
אֲשֶׁר־ အကြခြင်းမူကား-
תִּקְרְאוּ ကြွေကြော်ကရမြည် H7121
אֹתָם သူတို့ကို H0853
מִקְרָאֵי သန့်ရှင်းသောစုဝေးခြင်းများ H4744
קֹדֶשׁ သန့်ရှင်း H6944
לְהַקְרִיב -သို့ပူဇော်ရန် H7126
אִשֶּׁה မီးဖြင့်ပြုသောပူဇော်သက္ကာ H0801
לַיהוָה -သို့ထာဝရဘုရား H3068
עֹלָה မီးရှို့ရာယဇ်
וּמִנְחָה -နှင့်ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ H4503
זֶבַח ယဇ် H2077
וּנְסָכִים -နှင့်သွန်းလောင်းရာပူဇော်သက္ကာများ H5262
דְּבַר־ အမှု- H1697
יוֹם နေ့ H3117
בְּיוֹמוֹ: -၌သူ၏နေ့ H3117

ထူးဆန်းသော စည်းဝေးခြင်းဖြစ်၍ လောကီအလုပ်ကို မလုပ်ရ။

38

כָּל־	וּמִלְּבַד	מַתְּנוֹתֵיכֶם	וּמִלְּבַד	יְהוָה	שַׁבְּתֹת	מִלְּבַד
ခပ်သိမ်းသော-	-နှင့်-မှခွဲ၍	သင်တို့၏လက်ဆောင်များ	-နှင့်-မှခွဲ၍	ထာဝရဘုရား	ဥပုသ်များ	-မှခွဲ၍
H3605	H0905	H4979	H0905	H3068	H7676	H0905

תִּתְּנוּ	אֲשֶׁר	נִדְבוֹתֵיכֶם	כָּל־	וּמִלְּבַד	נִדְרֵיכֶם
ပေးကပြသော	အကခြင်းမှုကား	သင်တို့၏အလိုလို	ခပ်သိမ်းသော-	-နှင့်-မှခွဲ၍	သင်တို့၏သစ္စာဂတိများ
H5414		H5071	H3605	H0905	H5088

לַיהוָה׃
-သို့ထာဝရဘုရား
H3068

ဤရွှေ့ကား၊ ထာဝရဘုရား၏ ဥပုသ်နေ့၊ ထာဝရဘုရားအား ဆက်ကပ်ရသော အလှူဒါန၊ သစ္စာဂတိနှင့်ဆိုင်သော ပူဇော်သက္ကာ၊ အလိုလိုပြုသော ပူဇော်သက္ကာမှတပါး၊ နေ့ရက်အသီးအသီးတို့ ၌ ထာဝရဘုရားအား မီးဖြင့်ပြုသော ပူဇော်သက္ကာ၊ မီးရှို့ရာယဇ်၊ ဘောဇဉ်ပူဇော်သက္ကာ၊ ယဇ်ပူဇော် ခြင်း၊ သွန်းလောင်းရာ ပူဇော်သက္ကာကို ပြုစေခြင်းငှါ စီရင်ရသော ဓမ္မမစည်းဝေးခြင်း၊ ထာဝရဘုရား ၏ ပွဲတော်များ ဖြစ်သတည်း။

39

תְּבוּאַת	אֶת־	בְּאָסְפְּכֶם	הַשְּׁבִיעִי	לַחֹדֶשׁ	יוֹם	עָשָׂר	בַּחֲמִשָּׁה	אַךְ
အသီးအနှံ	-ကို	-၌သင်တို့စုဆောင်းသောအခါ	-ထိုသတ္တမ	-သို့လ	နေ့	ဆယ်	-၌ငါး	သို့သော်
H8393	H0853	H0622	H7637	H2320	H3117	H6240	H2568	H0389

שַׁבָּתוֹן	הָרִאשׁוֹן	בַּיּוֹם	יָמִים	שִׁבְעַת	יְהוָה	חַג־	אֶת־	תָּחֹגּוּ	הָאָרֶץ
ငြိမ်ဝပ်	-ထိုပထမ	-၌နေ့	ရက်	ခုနစ်	ထာဝရဘုရား	ပွဲ-	-ကို	ကျင်းပကြရမည်	-ထိုပြည်
H7677	H7223	H3117	H3117	H7651	H3068	H2282	H0853	H2287	H0776

שַׁבָּתוֹן׃	הַשְּׁמִינִי	וּבַיּוֹם
ငြိမ်ဝပ်	-ထိုရှစ်ခုမြောက်	-နှင့်-၌နေ့
H7677	H8066	H3117

ထိုမှတပါး၊ သင်တို့သည် မြေအသီးအနှံကို သိမ်းယူသောနောက်၊ သတ္တမလ ဆယ်ငါးရက်နေ့မှစ၍ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ထာဝရဘုရားအား ပွဲခံကြရမည်။ ပဌမနေ့နှင့် အဋ္ဌမနေ့၌ ဥပုသ်စောင့်ကြရမည်။

40

כַּפֹּת	הָדָר	עֵץ	פְּרִי	הָרִאשׁוֹן	בַּיּוֹם	לָכֶם	וּלְקַחְתֶּם
အခက်အလက်များ	တင့်တယ်သော	သစ်ပင်	အသီး	-ထိုပထမ	-၌နေ့	-သို့သင်တို့	-နှင့်ယူကြရမည်
H3709	H1926	H6086	H6529	H7223	H3117		H3947

לִפְנֵי	וּשְׂמַחְתֶּם	נָחַל	וְעַרְבֵי־	עָבֹת	עֵץ־	וַעֲנַף	תְּמָרִים
-၌ရှေ့	-နှင့်ဝမ်းမြောက်ကြရမည်	ချောင်း	-နှင့်ချောင်းရိုး-	ထူထပ်သော	သစ်ပင်-	-နှင့်အကိုင်း	စွန်ပလွံပင်
H6440	H8055		H6155	H5687	H6086	H6057	H8558

יָמִים׃	שִׁבְעַת	אֱלֹהֵיכֶם	יְהוָה
ရက်	ခုနစ်	သင်တို့၏ဘုရားသခင်	ထာဝရဘုရား
H3117	H7651	H0430	H3068

ပဌမနေ့၌ ကောင်းမွန်သော သစ်သီး၊ စွန်ပလွံခက်၊ မိုဃ်းမခပင် အစရှိသော အရွက်များသော အပင်၏ အကိုင်းအခက်တို့ကိုယူ၍၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားရှေ့တော်၌ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ရွှင်လန်းခြင်းကို ပြုရကြမည်။

41

עוֹלָם	חֻקַּת	בַּשָּׁנָה	יָמִים	שִׁבְעַת	לַיהוָה	חַג	אֹתוֹ	וְחַגֹּתֶם
ထာဝရ	ပညတ်	-၌နှစ်	ရက်	ခုနစ်	-သို့ထာဝရဘုရား	ပွဲ	သူ့ကို	-နှင့်ကျင်းပကြရမည်
H5769	H2708	H8141	H3117	H7651	H3068	H2282	H0853	H2287

אֹתוֹ׃	תָּחֹגּוּ	הַשְּׁבִיעִי	בַּחֹדֶשׁ	לְדֹרֹתֵיכֶם
သူ့ကို	ကျင်းပကြရမည်	-ထိုသတ္တမ	-၌လ	သင်တို့၏အမျိုးဆက်များ-သို့
H0853	H2287	H7637	H2320	H1755

ထိုပွဲတော်ကို တနှစ်တနှစ်လျှင် ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး ထာဝရဘုရားအဘို့ ခံရကြမည်။ သင်တို့ အမျိုး အစဉ်အဆက် စောင့်ရသော ပညတ်တော်ဖြစ်သတည်း။ ထိုပွဲတော်ကို သတ္တမလ၌ ခံရကြမည်။

42
בַּסֻּכֹּ֥ת -၌သကေတေများ H5521 | תֵּשְׁב֖וּ နကြေရမည် H3427 | שִׁבְעַ֣ת ခုနစ် H7651 | יָמִ֑ים ရက် H3117 | כָּל־ ခပ်သိမ်းသော- H3605 | הָֽאֶזְרָח֙ -ထိုတိုင်းသူပြည်သား H0249 | בְּיִשְׂרָאֵ֔ל -၌ဣသရလေ H3478
יֵשְׁב֖וּ နကြေရမည် H3427 | בַּסֻּכֹּֽת׃ -၌သကေတေများ H5521

ဣသရလေအမျိုးသားတို့ကို အဲဂုတ္တုပြည်မှ နှုတ်ဆောင်သောအခါ၊

43
לְמַ֘עַן֮ -သို့ရန် H4616 | יֵדְע֣וּ သိကြစေရန် H3045 | דֹרֹתֵיכֶ֗ם သင်တို့၏အမျိုးဆက်များ H1755 | כִּ֣י အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် | בַסֻּכּ֗וֹת -၌သကေတေများ H5521 | הוֹשַׁ֙בְתִּי֙ နစေခဲ့သည်ငါ H3427
אֶת־ -ကို H0853 | בְּנֵ֣י သားများ-၏ | יִשְׂרָאֵ֔ל ဣသရလေ H3478 | בְּהוֹצִיאִ֥י -၌ထုတ်ဆောင်သောအခါငါ H3318 | אוֹתָ֖ם သူတို့ကို H0853 | מֵאֶ֣רֶץ -မှပြည် H0776 | מִצְרָ֑יִם အီဂျစ် H4714 | אֲנִ֖י ငါ H0589
יְהוָ֥ה ထာဝရဘုရား H3068 | אֱלֹהֵיכֶֽם׃ သင်တို့၏ဘုရားသခင် H0430

သစ်ခက်တဲ၌ နစေကြောင်းကို သင်တို့ အမျိုးအစဉ်အဆက်တို့သည် သိမှတ်မည်အကြောင်း၊
ဣသရလေအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် သစ်ခက်တဲ၌ ခုနစ်ရက်ပတ်လုံး နရကေမြည်။ ငါသည် သင်တို့၏ ဘုရားသခင်
ထာဝရဘုရား ဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

44
וַיְדַבֵּ֣ר -နှင့်ပြောတော်မူ၍ H1696 | מֹשֶׁ֔ה မောရှေ H4872 | אֶת־ -ကို H0853 | מֹעֲדֵ֖י ပွဲတော်များ H4150 | יְהוָ֑ה ထာဝရဘုရား H3068 | אֶל־ -သို့ H0413 | בְּנֵ֖י သားများ-၏ | יִשְׂרָאֵֽל׃ ဣသရလေ H3478 | פ —

မောရှေသည်လည်း၊ ထာဝရဘုရား၏ ပွဲတော်များကို ဣသရလေအမျိုးသားတို့အား ပြန်ကြားလေ၏။